

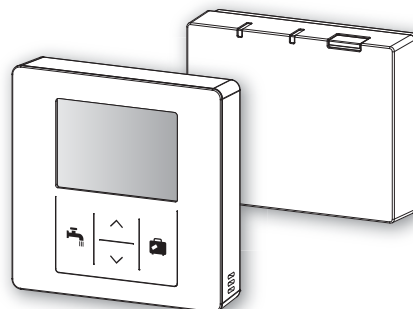


ecodan

Wireless Remote Controller
and Receiver

PAR-WT60R-E

PAR-WR61R-E



INSTALLATION MANUAL
INSTALLATIONSHANDBUCH
MANUEL D'INSTALLATION
INSTALLATIEHANDLEIDING
MANUAL DE INSTALACIÓN
MANUALE DI INSTALLAZIONE
ΕΓΧΕΙΡΙΔΙΟ ΟΔΗΓΙΩΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗΣ
MANUAL DE INSTALAÇÃO
INSTALLATIONS MANUAL
INSTALLATIONS MANUAL
РЪКОВОДСТВО ЗА МОНТАЖ
INSTRUKCJA MONTAŻU
INSTALLASJONSHÅNDBOK
ASENNUSOPAS
INSTALAČNÍ PŘÍRUČKA
NÁVOD NA INŠTALÁCIU
TELEPÍTÉSI KÉZIKÖNYV
NAMESTITVENI PRIROČNIK
MANUAL DE INSTALARE
PAIGALDUSJUHEND
MONTĀŽAS ROKASGRĀMATA
MONTAVIMO VADOVAS
PRIRUČNIK ZA POSTAVLJANJE
UPUTSTVO ZA UGRADNJU

FOR INSTALLER
FÜR INSTALLATEUR
POUR L'INSTALLATEUR
VOOR DE INSTALLATEUR
PARA EL INSTALADOR
PER L'UTENTE
ΓΙΑ ΑΥΤΟΝ ΠΟΥ ΚΑΝΕΙ ΤΗΝ ΕΓΚΑΤΑΣΤΑΣΗ
PARA O INSTALADOR
TIL INSTALLATØREN
FÖR INSTALLATÖREN
ЗА МОНТАЖНИКА
DLA INSTALATORA
FOR MONTØR
ASENTAJALLE
PRO MONTÁŽNÍ PRACOVNÍKY
PRE MONTÉRA
A TELEPÍTŐ RÉSZÉRE
ZA MONTERJA
PENTRU INSTALATOR
PAIGALDAJALE
UZSTĀDĪŠANAS SPECIĀLISTAM
SKIRTA MONTUOTOJUI
ZA INSTALATERA
ZA MONTERA

English (EN)
Deutsch (DE)
Français (FR)
Nederlands (NL)
Español (ES)
Italiano (IT)
Ελληνικά (EL)
Português (PT)
Dansk (DA)
Svenska (SV)
Български (BG)
Polski (PL)
Norsk (NO)
Suomi (FI)
Čeština (CS)
Slovenčina (SK)
Magyar (HU)
Slovenščina (SL)
Română (RO)
Eesti (ET)
Latviski (LV)
Lietuviškai (LT)
Hrvatski (HR)
Srpski (SR)

Tässä oppaassa on kuvaus langattoman PAR-WR61R-E-vastaanottimen ja langattoman PAR-WT60R-E-kaukosäätimen asennuksesta ja näiden laitteiden asetusten määrittämisestä. Lue tämä opas huolellisesti ennen laitteiden asentamista. Kun olet lukenut oppaan, anna se käyttäjälle.



Sisällys

Turvallisen ja asianmukaisen käytön varmistamiseksi lue tämä opas huolellisesti ennen PAR-WT60R-E- ja PAR-WR61R-E-laitteiden asennusta.

1. Turvallisuusohjeet.....1	6.4. Tiedonsiirtotesti 13
2. Varusteet ja asennustyökalu.....3	6.5. Huonelämpötilan näyttäminen tai piilottaminen..... 13
3. Ennen langattoman ATW-järjestelmän käyttöä ...3	6.6. Automaattinen vyöhykenumeron näyttö... 14
4. Langattoman vastaanottimen asennus...4	7. Langattoman vastaanottimen toiminta... 15
4.1. Liitäntä varaajayksikköön4	7.1. Painikkeiden ja näyttöjen toiminnot... 15
4.2. Liitäntä Hydrobox-yksikköön8	7.2. Virran kytkeminen.....16
5. Laiteparin muodostusprosessi.....9	7.3. Langattoman vastaanottimen toiminnot... 16
6. Langattomien kaukosäätimien asetukset... 11	8. Usein kysyttyjä kysymyksiä 17
6.1. Osoitteen numeron tarkistaminen 12	9. Tekniset tiedot.....18
6.2. Laiteparin muodostus 12	
6.3. Lämpötilayksikön valitseminen..... 12	

1. Turvallisuusohjeet

- Alla olevat ohjeet ovat tärkeitä laitteen turvallista käyttöä varten. Muista perehtyä niihin ja noudattaa niitä.
- Seuraavat vaarailmoitukset näyttävät vaarojen todennäköisyyden ja vakavuuden, jos seuraavien merkkien ohjeita ei noudateta.

 Varoitus	Osoittaa vaarallisen tilanteen, jossa ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa kuoleman tai vakavan vamman.
 Huomio	Osoittaa mahdollisesti vaarallisen tilanteen, jossa ohjeiden noudattamatta jättäminen voi aiheuttaa henkilövahingon tai omaisuusvahingon.

FI

Varoitus

► Asennus

Älä käytä laitetta tietynlaisissa ympäristöissä.

Älä käytä laitetta ympäristöissä, joissa on suuria määriä seuraavia aineita: öljyä, höyryä, orgaanista liuotinta, syövyttävää kaasua (kuten ammoniakki, rikkiyhdisteet, happo tms.) tai joissa käytetään usein happo- tai emäsluosta tai hiukkassuihkeita. Ne voivat vaikuttaa suorituskykyyn tai aiheuttaa korroosiota, josta voi seurata sähköisku, rikkoutuminen, savunmuodostusta tai tulipalo.

Älä sijoita laitteita paikkaan, missä voi syntyä tai kertyä syttymisherkkiä kaasuja tai mihin niitä voi virrata tai vuotaa.

Syttymisherkän kaasun kertyminen voi aiheuttaa tulipalon tai räjähdyksen.

⚠ Varoitus	
Jälleenmyyjän tai valtuutetun teknikon tulee asentaa laite asianmukaisen asennusoppaan mukaisesti.	Jos laitetta ei asenneta oikein, seurauksena voi olla sähköisku tai tulipalo.
Älä sijoita laitetta ympäristöön, jossa se on alttiina suurelle höyryn tai kondensaation määrälle.	Seurauksena voi olla sähköisku, tulipalo tai rikkoutuminen.
► Kytkeä	
Langattoman vastaanottimen maksimijännite on 12 V DC. Älä liitä 230 V AC -virtalähdettä langattomaan vastaanottimeen.	Seurauksena voi olla rikkoutuminen, syttyminen tai tulipalo.
Liitännät täytyy tehdä kunnolla niin, että liittimiin ei kohdistu jännitystä tai ulkoista voimaa.	Jos liitännät tehdään väärin, seurauksena voi olla johtimen rikkoutuminen, lämmön muodostuminen tai tulipalo.
► Muut	
Älä kosketa painikkeita terävillä esineillä.	Seurauksena voi olla sähköisku tai rikkoutuminen.
Älä kosketa tai käytä laitetta, jos kätesi ovat märät.	Seurauksena voi olla sähköisku tai rikkoutuminen.
Älä pese laitetta vedellä, liuoksella tai vastaavalla.	Seurauksena voi olla sähköisku tai rikkoutuminen.
Pyydä jälleenmyyjän tai pätevän teknikon apua laitteen asennukseen tai korjaukseen.	Jos laitetta ei asenneta oikein, sisään päässyt pöly tai vesi voi aiheuttaa sähköiskun, savun muodostumista tai tulipalon.
Älä pura tai muunna.	

⚠ Huomio	
Älä pudota laitetta.	Kotelo voi murtua tai laite voi muuttua toimintakelvottomaksi.
Asenna laite paikkaan, joka kantaa sen painon.	Jos laitetta ei asenneta turvallisesti tai kunnollisesti, langaton vastaanotin voi pudota.

FI

■ Hävittäminen

Tämä symboli on vain EU-maita varten.



Tämä symboli on direktiivin 2002/96/EY artiklan 10, Käyttäjille annettavat tiedot, ja liitteen IV ja/tai direktiivin 2006/66/EY artiklan 20, Loppukäyttäjille tiedottaminen, ja liitteen II mukainen.

MITSUBISHI ELECTRIC -tuotteesi on suunniteltu ja valmistettu korkealaatuisista materiaaleista ja osista, jotka voidaan kierrättää ja/tai käyttää uudelleen. Tämä symboli tarkoittaa, että sähkö- ja elektroniikkalaitteet, paristot ja akut on hävitettävä niiden käyttöiän jälkeen erillään talousjätteestä. Jos symbolin alle on painettu kemiallinen symboli, se tarkoittaa, että pariston raskasmetallipitoisuus ylittää tietyn tason.

Se ilmoitetaan seuraavasti: Hg: elohopea (0,0005 %), Cd: kadmium (0,002 %), Pb: lyijy (0,004 %) Euroopan Unionissa on erilliset keräysjärjestelmät käytetyille sähkö- ja elektroniikkalaitteille, paristoille ja akuille.

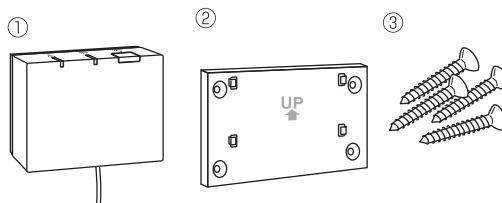
Hävitä tämä laitteisto, paristot ja akut asianmukaisesti paikallisessa jätehuolto-/kierrätyskeskuksessa. Auta meitä suojelemaan ympäristöä, jossa elämme!

2. Varusteet ja asennustyökalu

■ Mukana toimitettavat osat

Laatikossa on seuraavat osat.

Osan nimi	Määrä
① Langaton vastaanotin <PAR-WR61R-E> (2 m pitkä kaapeli sisältyy toimitukseen)	1
② Kiinnike	1
③ Tasakantaruuvi (4,1 × 6)	4
④ Asennus- ja asetusopas	1



* Laitteiden asentamiseen tarvitaan ristikantaruuvitaltta (nro 2, 6 mm).

■ Valmistusvuoden tarkistaminen

Valmistusvuosi on ilmoitettu langattomassa kaukosäätimessä ja vastaanottimessa alla olevalla tavalla.

L * * * * * S ☐ ☐ * * * * *

Valmistuskuukausi: 1,2,3,4,5,6,7,8,9,X(10),Y(11),Z(12)

Valmistusvuosi (länsimainen kalenteri) 2=2022, 3=2023

3. Ennen langattoman ATW-järjestelmän käyttöä

Seuraavassa on yhteenveto langattoman järjestelmän asentamisesta ja asettamisesta.

1. Langattoman järjestelmän asentamiseen ja asettamiseen tarvittavat laitteet ja oppaat

- ① Langaton PAR-WT60R-E-kaukosäädin
- ② Langaton PAR-WR61R-E-vastaanotin
- ③ Langattoman ATW-järjestelmän asennus- ja asetusopas (tämä opas)
- ④ Langattoman kaukosäätimen käyttöopas (jäljempänä KO)
- ⑤ Ecodan-järjestelmän asennusopas (jäljempänä AO)

2. Asennus- ja asetusmenettely

FI

- ① Katkaise virta Ecodan-järjestelmästä.
- ② Asenna langaton vastaanotin Ecodan-järjestelmään.
(Katso kohta "4. Langattoman vastaanottimen asennus" tässä oppaassa.)

Kun asennat langatonta vastaanotinta, muista asettaa SW1-8 piirikortilla arvoon PÄÄLLÄ. (Katso "5.1 DIP-kytkimen toiminnot" AO:ssa.)

- ③ Kytke Ecodan-järjestelmään virta, jolloin vastaanottimen LED-valot vilkkuvat 3 sekuntia.
- ④ Aseta kaksi koon AA alkaliparistoa langattomaan kaukosäätimeen.
(Katso kohta "Paristot" KO:n luvussa "4. Ennen käyttöä".)
- ⑤ Suorita parinmuodostus langattoman vastaanottimen ja kaukosäätimen välillä.
(Katso kohta "5. Laiteparin muodostusprosessi" tässä oppaassa.)

Langaton vastaanotin suorittaa parinmuodostuksen vain, kun Ecodan-järjestelmän virta on katkaistu. Kun järjestelmä on PÄÄLLÄ, katkaise virta ennen parinmuodostuksen aloittamista.

- ⑥ Testaa langaton tietoliikenne langattoman kaukosäätimen ja langattoman vastaanottimen välillä.
(Katso "6.4. Tiedonsiirtotesti" tämän oppaan luvussa "6. Langattomien kaukosäätimien asetukset".)
- ⑦ Sijoita langaton kaukosäädin sopivaan paikkaan.
(Katso KO:n kohta "4. Ennen käyttöä".)
- ⑧ Jos haluat asettaa langattoman kaukosäätimen huoneanturiksi, joka seuraa huonelämpötilaa, katso AO:n kohta "Pääkaukosäätimen asetukset".
- ⑨ Käytä pääsäädintä ja aseta Ecodan-järjestelmä huonelämpötila (🌡️) -tilaan.
Kun menovesilämpötila (🌡️) -tila tai lämpökäyrä (📈) -tila on valittu, langaton kaukosäädin toimii termostaattina. (Katso AO:n kohta "Pääkaukosäädin".)

**Kun huoneanturiksi asetetun kaukosäätimen paristot tyhjenevät tai tapahtuu tiedonsiirtovirhe huonelämpötila-tilassa, huonelämpötila-tila vaihtuu automaattisesti lämpökäyrä-tilaan.
Huonelämpötila-tila voidaan palauttaa vaihtamalla paristot tai korjaamalla tiedonsiirtovirhe.**

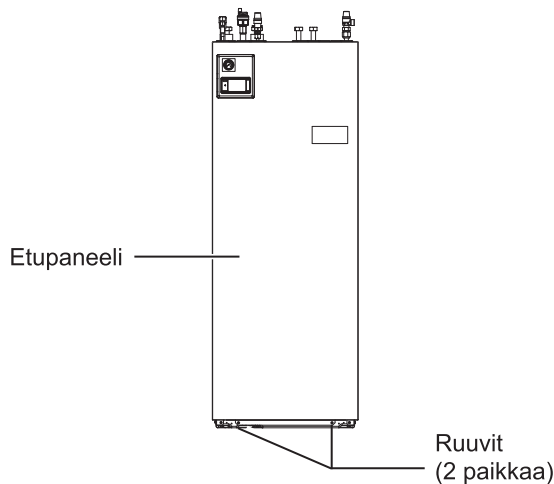
Langattoman kaukosäätimen asennus ja asetus on valmis. Jos haluat asettaa lisää langattomia kaukosäätimiä, toista vaiheet ⑤ - ⑧.

4. Langattoman vastaanottimen asennus

4.1. Liitäntä varaajyksikköön

* Muista katkaista päävirransyöttö ennen asennusta.

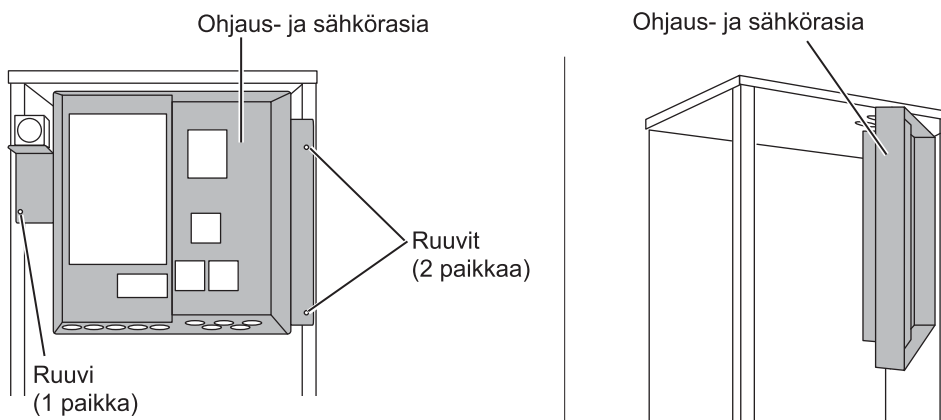
- ① Irrota kaksi ruuvia, joilla etupaneeli on kiinnitetty, ja irrota paneeli.



FI

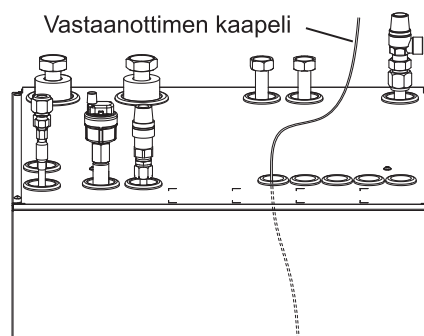
Jos poistettu etupaneeli asetetaan erilleen sisäyksiköstä, pitää varmistaa, että pääkaukosäätimen releliitin on irrotettu.

- ② Poista ruuvi ja vedä ohjaus- ja sähkörasiaa niin, että se kääntyy sinua kohti vasemmalta.



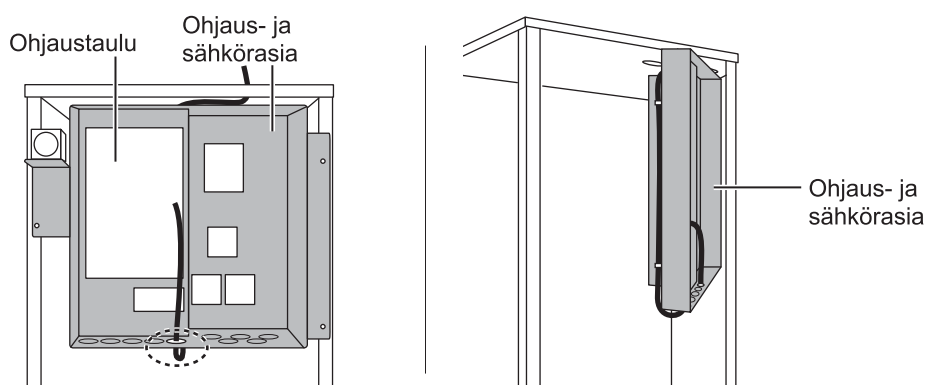
- ③ Ohjaa vastaanottimen kaapeli sylinteriyrskikköön kuvan osoittaman aukon läpi.

Älä vedä vastaanottimen kaapelia samasta aukosta virtakaapelin kanssa äläkä niputa kaapelia yhteen virtakaapelin kanssa.

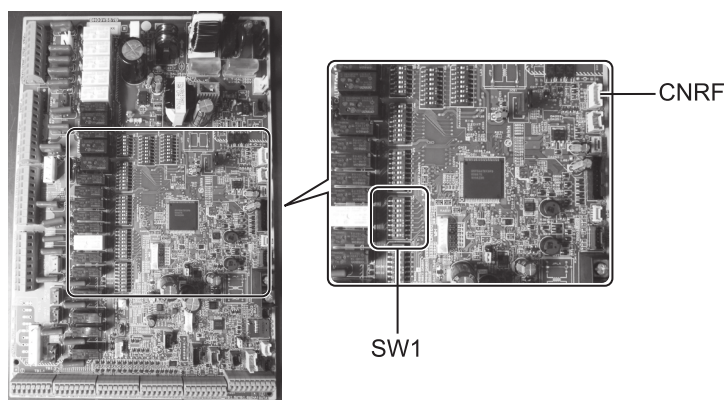


- ④ Vedä kaapeli ulos ohjaus- ja sähkörasian takaa ja vie se rasiaan kuvassa näkyvän rasian alapuolella olevan aukon läpi.

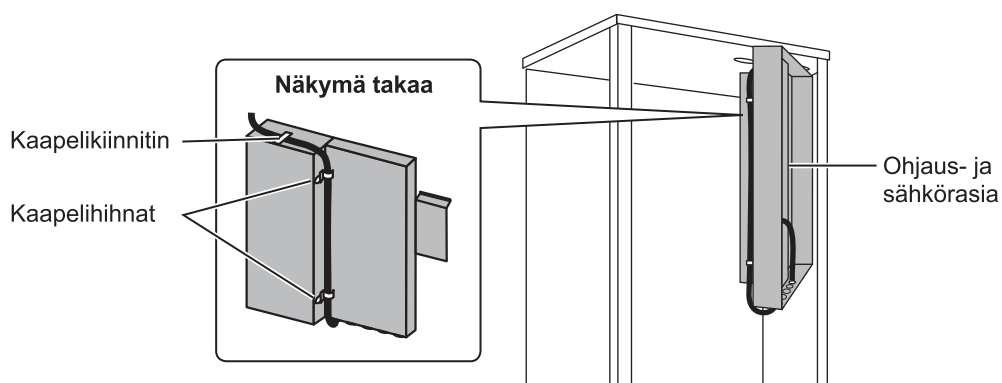
FI



- ⑤ Liitä kaapelin liitin ohjaustaulun CNRF-liittimeen. Kytke SW1-8 PÄÄLLÄ-asentoon.



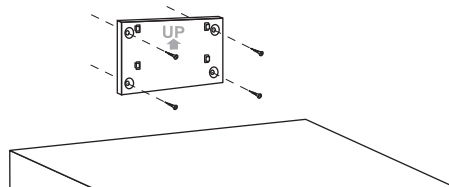
- ⑥ Poista löydä kaapelista ja kiinnitä sitten kaapeli kaapelikiinnittimellä ja 2 kaapelihihnalla ohjaus- ja sähkörasian yläsivulle ja keskelle.



⑦ Aseta ohjaus- ja sähkörasia takaisin alkuperäiseen asentoon ja kiinnitä 3 ruuvia paikalleen.

⑧ Tarkista kaapelin maksimiulottuvuus ja asenna kiinnike seinään ruuveilla.

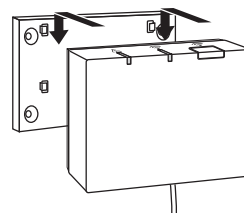
Älä vedä kaapelia voimakkaasti, kun tarkistat maksimiulottuvuutta.



<Huomautus>

- **Älä kiristä ruuveja liikaa.**
 - Kiinnike voi vääntyä tai murtua.
- **Valitse häiriötön paikka, kun asennat kiinnikettä.**
 - Pidä asennusalue vähintään 10 cm:n päässä metalli- tai seinärasiasista. Jos tämä ei ole mahdollista, sijoita aina huoneen langattomat kaukosäätimet paikkoihin, joissa tiedonsiirtotesti osoittaa, että kaukosäätimet pystyvät täysin kommunikoimaan langattoman vastaanottimen kanssa.
- **Älä asenna kiinnikettä ruuveilla varaajayksikön ulkokuoreen.**
 - Sisällä olevat osat voivat vaurioitua, mistä saattaa seurata sisäyksikön rikkoutuminen.
- **Älä asenna kiinnikettä sellaiseen kohtaan, jossa vastaanotin voi kastua esimerkiksi yläpuolella olevista vuotavista vesijohdoista.**
 - Jos langaton vastaanotin kastuu, siitä voi seurata sähköisku, tulipalo tai rikkoutuminen.

⑨ Aseta langaton vastaanotin kiinnitettyyn kiinnikkeeseen.
Ripusta langattoman vastaanottimen takana olevat reiät kiinnikkeen ulkonemiin ja kiinnitä vastaanotin paikalleen.



<Huomautus>

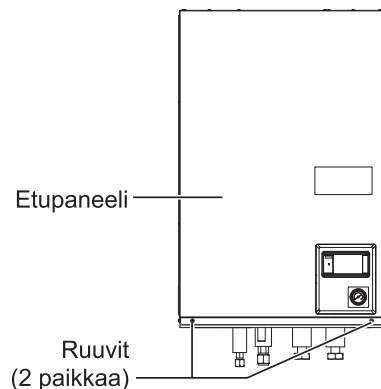
- **Älä sijoita langatonta vastaanotinta varaajayksikön sisälle.**
 - Sekä langaton vastaanotin että sen johdot voivat rikkoutua sisäyksikössä olevasta lämmöstä johtuen.
- **Älä anna langattoman vastaanottimen seistä varaajayksikön päällä. Kiinnitä vastaanotin aina kiinnikkeeseen.**
 - Langattoman tiedonsiirron teho voi kärsiä.
- **Älä vedä kaapelia liian voimakkaasti.**
 - Seurauksena voi olla rikkoutuminen, syttyminen tai tulipalo.
- **Älä jätä langatonta vastaanotinta roikkumaan.**
 - Seurauksena voi olla rikkoutuminen, syttyminen tai tulipalo.

⑩ Kiinnitä etupaneeli ruuveilla.

4.2. Liitäntä Hydrobox-yksikköön

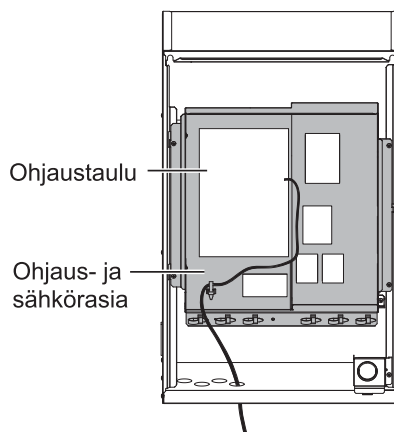
*** Muista katkaista päävirransyöttö ennen asennusta.**

- ① Irrota kaksi ruuvia, joilla etupaneeli on kiinnitetty, ja irrota paneeli.



- ② Vedä vastaanottimen kaapeli Hydrobox-yksikköön yksikön alapuolella vasemmalla olevan aukon läpi. Vedä se sitten ohjaus- ja sähkörasiaan kuvassa näkyvän rasian alapuolella olevan aukon läpi.

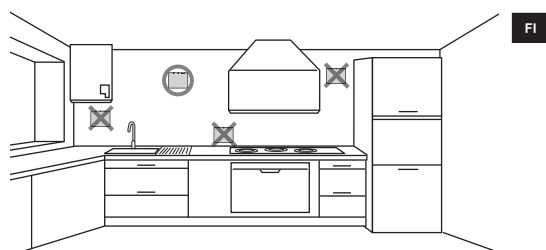
- Älä niputa vastaanottimen kaapelia yhteen virtakaapelin kanssa.
- Älä vedä kaapelia samasta aukosta virtakaapelin kanssa.



Katso kohdat ⑤, ⑦, ja ⑧ tämän oppaan luvusta "4.1. Liitäntä varaajayksikköön", niin näet menettelyt ③ ja ④.

Ota seuraavat seikat huomioon, kun asennat langatonta vastaanotinta.

- Pidä langaton vastaanotin vähintään 50 cm:n päässä muista sähkö- tai elektroniikkalaitteista (esim. radio, induktioliesi, mikroaaltouuni, jääkaappi ja matkapuhelin).
- Sijoita langaton vastaanotin häiriöttömälle alueelle ja pidä se etäällä metallista.



Katso kohdat ⑨ ja ⑩ tämän oppaan luvusta "4.1. Liitäntä varaajayksikköön", niin näet menettelyt ⑤ ja ⑥.

5. Laiteparin muodostusprosessi

- Jos laiteparia ei ole muodostettu langattoman kaukosäätimen kanssa, sisäyksikköä ei voi käyttää kaukosäätimellä.
- Varmista aina ennen langattomien kaukosäätimien käyttöä, että laiteparit on muodostettu.
- Laiteparia EI voi muodostaa, ellei Ecodan-järjestelmä ole pois päältä. Kun Ecodan-järjestelmä on PÄÄLLÄ, katkaise virta ennen parinmuodostuksen aloittamista.
- Myös langatonta vastaanotinta tarvitaan laiteparin muodostukseen, joten varmista, että käytät langatonta kaukosäädintä langattoman vastaanottimen lähellä.

- Kun kaukosäädin toimii, kosketa painikkeita sormilla tai kosketuskynällä.

► Käyttöpaneeli ei ehkä toimi oikein seuraavissa tapauksissa.

* Käyttöpaneeli tai sormi on märkä tai likainen.



* Käyttöpaneelia kosketetaan hansikkaan peittämällä sormella tai sormella, jossa on side.


* Käyttöpaneelia kosketetaan teräväkärkisellä esineellä.

Jos käyttöpaneeli ei reagoi näytön koskettamiseen, ota sormi pois näytöltä ja kosketa sitä uudelleen.

Jos näyttöä kosketetaan uudelleen ilman keskeytystä, kosketus voidaan tunnistaa väärin. Näytön painaminen voimakkaasti ei paranna tunnistusherkyyttä.

Käyttöpaneelin reaktio riippuu ympäristön lämpötilasta ja kosteudesta, käyttäjän fyysisestä kunnosta ja sähkölaitteiden käyttöolosuhteista.

- ① Paina langattoman vastaanottimen  -painiketta vähintään 3 sekuntia, kunnes oranssi  LED vilkkuu.

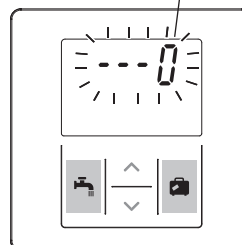
Laiteparin muodostustila peruutetaan painamalla painiketta .

- ② Kosketa painikkeita  ja  samanaikaisesti vähintään 3 sekuntia, kunnes tilanumero vilkkuu.

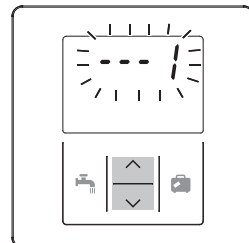


Vilkkuva (oranssi)

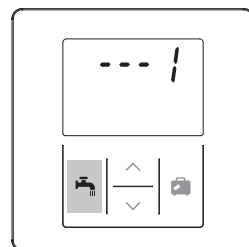
Tilan numero






- ③ Aseta tilan numeroksi "1" koskettamalla painikkeita  ja  ja kosketa painiketta .



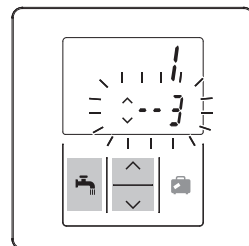
- ④ Kun painiketta  kosketetaan asetuksen määrittämisen ollessa kesken, näyttö palaa edelliseen kohtaan.




Kun näyttöön tulee ilmaisin , älä muodosta laiteparia. Virta saattaa katketa laiteparin muodostuksen aikana, jolloin laiteparitiedot saatetaan menettää.

- ⑤ Valitse laiteparin osoite koskettamalla painiketta  tai  ja määritä osoite painamalla painiketta . "—" (ei asetusta) näkyy aluksi näytössä. Valitse jokin luku 1–8.

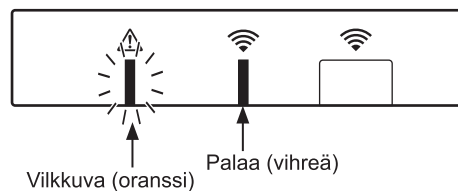
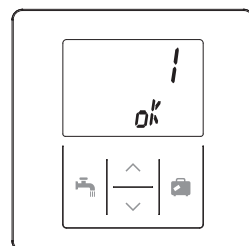
Kun painiketta  on kosketettu, langaton kaukosäädin aloittaa tiedonsiirron langattoman vastaanottimen kanssa.



Kun yhdessä Ecodan-järjestelmässä on useita langattomia kaukosäätimiä, muista määrittää kullekin kaukosäätimelle eri osoite.

- ⑥ Kun laiteparin muodostaminen on onnistunut, kaukosäätimessä näkyy "OK", ja vihreä  LED palaa tasaisesti langattomassa vastaanottimessa.

<Laiteparin muodostus onnistui>

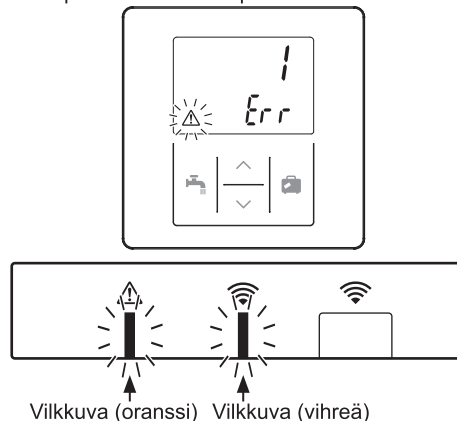


FI

Kun kaukosäätimessä näkyy ilmaisin "Err" ja vihreä LED vilkkuu langattomassa vastaanottimessa, tee vaiheen 5 toimenpiteet uudelleen.

Vaikka parinmuodostus epäonnistuu, langaton vastaanotin pysyy parinmuodostustilassa 5 minuuttia, jollei sitä peruuteta.

<Laiteparin muodostus epäonnistui>



<<Tärkeimmät syyt, jotka estävät laiteparin muodostuksen onnistumisen>>

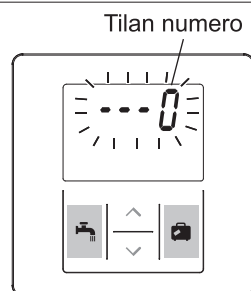
- **Langaton vastaanotin ei siirry laiteparin muodostustilaan.**
 - Paina painiketta vähintään 3 sekuntia, kunnes oranssi LED vilkkuu. Varmista, että Ecodan-järjestelmä on sammutettu pääsäätimeistä.
- **Laiteparin muodostusta yritetään langattoman vastaanottimen lähetyalueen ulkopuolella.**
 - Muuta langattoman vastaanottimen ja kaukosäätimen välistä etäisyyttä ja yritä uudelleen. Jos etäisyys on erittäin pieni, laiteparin muodostus voi epäonnistua. Pidä etäisyytenä noin 50 cm.
- **Langaton kaukosäädin on jo muodostettu laitepariksi langattoman vastaanottimen kanssa.**
 - Langattomalle kaukosäätimelle määritettyä laitepariosoitetta ei voi muuttaa kaukosäätimellä. Laiteparitiedot voi palauttaa langattomalla vastaanottimella. (Katso kohta "(3) Laiteparitietojen nollaus" kohdassa "7.3. Langattoman vastaanottimen toiminnot".)

Laiteparitiedot eivät katoa, vaikka sähkökatkeaisivat tai paristot tyhjenisivät.

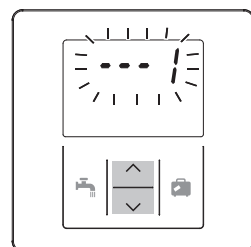
6. Langattomien kaukosäätimien asetukset


- ① Kosketa painikkeita ja samanaikaisesti vähintään 3 sekuntia, kunnes tilanumero vilkkuu.


FI

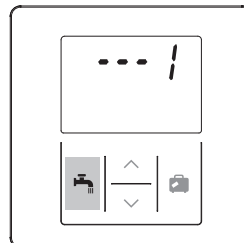


- ② Valitse tilan numero koskettamalla painikkeita ja .



- ③ Vahvasta asetus koskettamalla painiketta  .
Näyttö lakkaa vilkkumasta ja palaa tasaisesti.

Kun painiketta  kosketetaan asetuksen määrittämisen ollessa kesken, näyttö palaa edelliseen kohtaan.

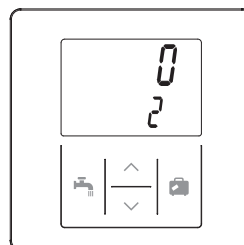


Tilan numero	Nimi	Toiminto	Alku-asetukset
0	Laiteparin osoitteen näyttö	Näyttää langattoman kaukosäätimen oman laiteparin osoitteen.	
1	Laiteparin muodostus	Suorittaa laiteparin muodostuksen langattoman vastaanottimen kanssa.	
2	Lämpötilayksikkö	Yksikön °C tai °F valitsemiseen.	°C
3	Tiedonsiirtotesti	Testaa tiedonsiirron langattoman vastaanottimen kanssa.	
4	Huonelämpötilan näyttö	Näyttää huoneen todellisen lämpötilan	PÄÄLLÄ
5	Automaattinen vyöhykenumeron näyttö	Automaattisen vyöhykenumeron näytön käyttöönotto tai käytöstä poisto.	POIS

6.1. Osoitteen numeron tarkistaminen (tila nro 0)

Aseta tilan numeroksi "0".

Oikealla oleva kuva esittää näytön, kun osoitteen numeroksi on asetettu "2".



FI




6.2. Laiteparin muodostus (tila nro 1)

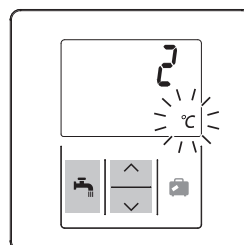
Katso lisätietoja kohdasta "5. Laiteparin muodostusprosessi".

6.3. Lämpötilayksikön valitseminen (tila nro 2)

Aseta tilan numeroksi "2".

Lämpötilan esitysyksiköksi voidaan valita celsius (°C) tai fahrenheit (°F).

Valitse °C tai °F painikkeella  tai  ja vahvasta valinta koskettamalla painiketta  .



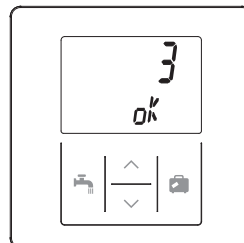
6.4. Tiedonsiirtotesti (tila nro 3)

Aseta tilan numeroksi "3".

Tiedonsiirtotesti suoritetaan langattoman kaukosäätimen ja langattoman vastaanottimen välillä.

Kun näytössä näkyy "OK", langaton kaukosäädin on käytettävissä tiedonsiirtoon langattoman vastaanottimen kanssa. Jos näytössä näkyy "Err", langaton kaukosäädin on vastaanottimen tiedonsiirtoalueen ulkopuolella.

Älä sijoita langatonta kaukosäädintä paikkaan, jossa tiedonsiirtotestin tuloksena on "Err".



Kun testaat tiedonsiirtoa testitilassa, varmista etukäteen, että langaton kaukosäädin on muodostettu laitepariksi.

6.5. Huonelämpötilan näyttäminen tai piilottaminen (tila nro 4)

Aseta tilan numeroksi "4".

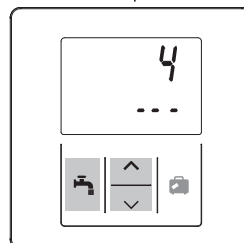
Valitse huonelämpötilan näyttäminen tai piilottaminen.

Valitse huonelämpötilan näyttäminen tai piilottaminen koskettamalla painikkeita  ja  ja tallenna asetukset koskettamalla painiketta .

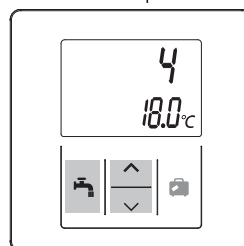
Piilotetaan : " - - - ".

Näytetään : Huoneen todellinen lämpötila näytetään

<Kun todellinen huonelämpötila EI ole näkyvissä>

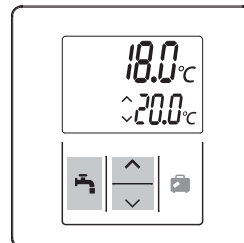


<Kun todellinen huonelämpötila on näkyvissä>



Kun sisäyksikkö on käynnissä, huonelämpötilan näytössä näkyy todellinen lämpötila (18 °C) ja sen alla asetustemperatura (20 °C), kuten oikealla olevassa kuvassa. Mitattava lämpötila-alue on 0 °C - 40 °C.

Jos mitattu huonelämpötila on alueen 0 °C - 40 °C ulkopuolella, huonelämpötilan näyttö vilkkuu.



Langaton kaukosäädin, joka on kiinnitetty pidikkeellä, ei välttämättä tunnista huonelämpötilaa oikein, koska seinän lämpötila vaikuttaa siihen. Suorita koekäyttö ja sijoita kaukosäädin paikkaan, jossa se tunnistaa huonelämpötilan oikein.

6.6. Automaattinen vyöhykenumeron näyttö (tila nro 5)

Aseta tilan numeroksi "5".

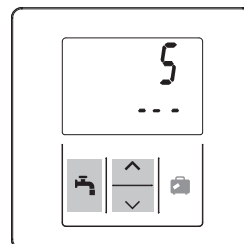
Kun automaattinen vyöhykenumeron näyttö on aktiivinen, kaukosäätimelle määritetty vyöhykenumero on näkyvissä 3 sekuntia lämpötila-asetuksen jälkeen.

Valitse painikkeilla ja "- - -" ja tai ja tallenna asetukset koskettamalla painiketta .

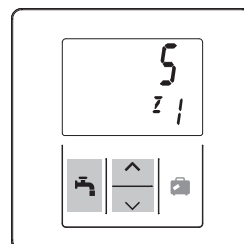
Passiivinen : "- - -".

Aktiivinen : Näkyviin tulee kaukosäätimelle määritetty vyöhykkeen numero (tai .

<Passiivinen>



<Aktiivinen>

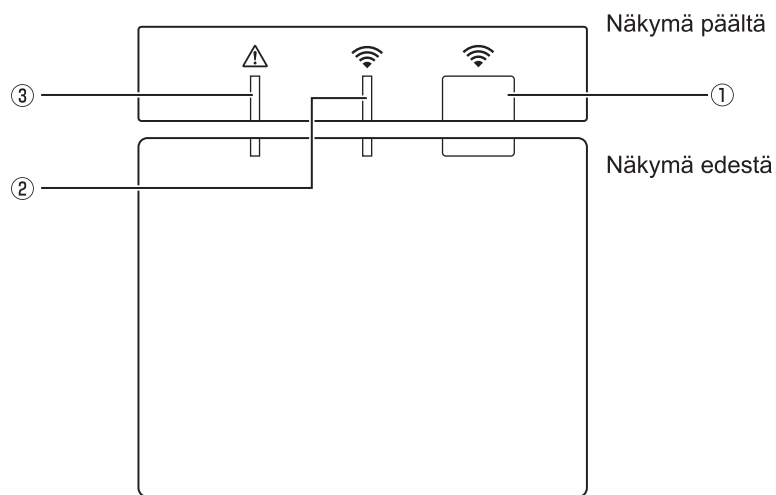


FI

7. Langattoman vastaanottimen toiminta

Langaton vastaanotin saa virran sisäyksiköstä. Se kommunikoi langattomasti langattomien kaukosäätimien kanssa ja lähettää sisäyksikölle kaukosäätimiltä vastaanotetut toimintatilan ja komennot. Langattomassa vastaanottimessa on käytössä kaksi tilaa: laiteparin muodostustila ja laiteparien nollaustila.

7.1. Painikkeiden ja näyttöjen toiminnot





Numero	Nimike	Kuvaus
①	Asetuspainike	Vaihtaa toimintatilan.
②	Tiedonsiirron LED (vihreä)	Näyttää, että langaton kaukosäädin siirtää tietoja.
③	Toiminnan LED (oranssi)	Näyttää langattoman vastaanottimen toimintatilan.

FI

Seuraavassa taulukossa näytetään LEDien toiminta ja palaminen.

Toiminnan LED (oranssi)	Tiedonsiirron LED (vihreä)	Kuvaus
Vilkuva	Vilkuva	Virta on kytketty (3 sekunnin ajan).
Pois	Pois	Normaali tila: Ei laitepari
Pois	Päällä	Normaali tila: Laitepari
Pois	Vilkuva	Normaali tila: Tiedonsiirto
Vilkuva	Pois	Laiteparin muodostuksen suorittaminen
Vilkuva	Päällä	Laiteparin muodostus: Onnistui
Vilkuva	Vilkuva	Laiteparin muodostus: Epäonnistui
Päällä	Päällä	Laiteparitiedot tyhjennetään

7.2. Virran kytkeminen



Kun langaton vastaanotin saa virtaa sisäyksiköstä asennuksen jälkeen, vihreä  LED ja oranssi  LED vilkkuvat 3 sekuntia.

Virta kytketty



7.3. Langattoman vastaanottimen toiminnot

(1) Normaali tila

Kun langaton vastaanotin on muodostettu laitepariksi langattoman kaukosäätimen kanssa, vihreä  LED palaa. Kun langaton vastaanotin siirtää tietoja langattoman kaukosäätimen kanssa, vihreä  LED vilkkuu.

Ei laitepari



Laitepari



Lähetetään



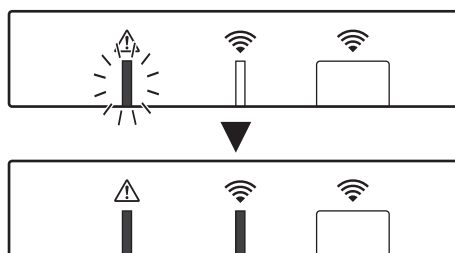
(2) Laiteparin muodostustila

Katso lisätietoja tämän oppaan kohdasta "5. Laiteparin muodostusprosessi".

(3) Laiteparitietojen nollaus






Kun laiteparitiedot on tyhjennetty, KAIKKIEN langattomien kaukosäätimien laiteparin muodostus täytyy suorittaa uudelleen.

Pidä painiketta  painettuna vähintään 5 sekuntia, kunnes  ja  LED syttyvät, kun laiteparin muodostustila on aktiivinen. Kaikki laiteparitiedot tyhjennetään.



FI

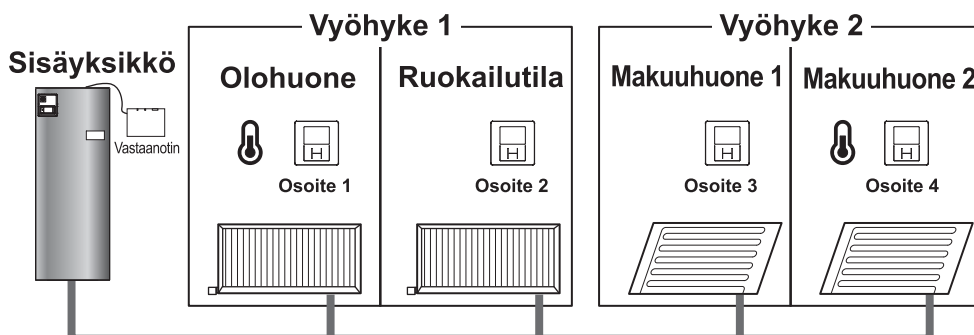
8. Usein kysyttyjä kysymyksiä


Kysymykset	Vastaukset
Montako langatonta kaukosäädintä voidaan muodostaa laitepareiksi?	Enintään 8 säädintä sallitaan.
Mitkä ovat laiteparin muodostamisvaatimukset?	<ul style="list-style-type: none"> • Samaa osoitetta ei voi määrittää useille kaukosäätimille • Jos usealle kaukosäätimelle on annettu sama osoite, osoite voidaan määrittää vain viimeksi laitepariksi muodostetulle kaukosäätimelle. • Kun kaukosäätimen laitepari on muodostettu, sen laiteparin osoitetta ei voi vaihtaa kaukosäätimellä. Laiteparitiedot voi palauttaa langattomalla vastaanottimella.
Mikä aiheuttaa tiedonsiirtovirheen langattoman kaukosäätimen ja langattoman vastaanottimen välillä?	<p>Tarkista seuraavat mahdolliset syyt.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Langattoman kaukosäätimen paristot ovat lähes tyhjä. • Lähetetty signaali ei saavuta langatonta vastaanotinta. • Langatonta kaukosäädintä ei ole muodostettu laitepariksi.
Mihin toimenpiteisiin pitäisi ryhtyä, jos huonelämpötilan näytössä näkyy "1" ja  ja LED-valo vilkkuu?	Sisä- tai ulkoyksikössä on toimintahäiriö. Katso pääsäätimen ilmoituksia ja ryhdy asianmukaisiin toimenpiteisiin. Katso myös sisäyksikön asennus- ja huolto-oppaita.
Mihin toimenpiteisiin pitäisi ryhtyä, jos huonelämpötilan näytössä näkyy "2" ja  ja LED-valo vilkkuu?	Langattomassa kaukosäätimessä olevassa termistorissa on vika. Tarkista termistorin resistanssi. (Kun huonelämpötila on 0–40 °C, resistanssin täytyy olla 5–28 kΩ.)
Mihin toimenpiteisiin pitäisi ryhtyä, jos huonelämpötilan näytössä näkyy "3" ja  ja LED-valo vilkkuu?	<p>Tiedonsiirtovirhe tapahtuu langattoman kaukosäätimen ja langattoman vastaanottimen välillä. Tarkista seuraavat mahdolliset syyt.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Langattoman kaukosäätimen lähettämä signaali ei saavuta langatonta vastaanotinta. • Langatonta kaukosäädintä ei ole muodostettu laitepariksi.
Mihin toimenpiteisiin pitäisi ryhtyä, jos huonelämpötilan näytössä näkyy "4" ja  ja LED-valo vilkkuu?	<p>Tiedonsiirtovirhe tapahtuu langattoman vastaanottimen ja sisäyksikön välillä. Tarkista seuraavat mahdolliset syyt.</p> <ul style="list-style-type: none"> • Langattoman vastaanottimen ja sisäyksikön välinen yhdyskaapeli on irronnut. • Langattoman vastaanottimen liitintä ei ole liitetty oikein sisäyksikköön.
Mihin toimenpiteisiin pitäisi ryhtyä, jos huonelämpötilan näytössä näkyy "E" ja  ja LED-valo vilkkuu?	<p>Lämmittimen varajärjestelmä on toiminnassa sisä- tai ulkoyksikön virheen vuoksi.</p> <p>Tarkista pääsäätimen näyttämä virhekoodi ja suorita tarvittavat toimenpiteet.</p> <p>Lomatila poistetaan käytöstä lämmittimen varajärjestelmän toiminnan aikana.</p>

<<2 vyöhykkeen lämpötilansäätö>>

- Kaukosäätimessä (huoneen kaukosäädin) tai pääsäätimessä (pääkaukosäädin) on sisäinen termistori tai TH1. Sisäyksikkö säätää kunkin vyöhykkeen lämpötiloja vertaamalla niitä valitun termistorin lämpötilaan.
- Jos kyseessä on 2 vyöhykkeen lämpötilansäätö, vyöhykkeille 1 ja 2 voi valita erikseen omat huoneen anturit. Huoneen anturilla seurataan huonelämpötilaa.
- Huoneen anturivalinta voi olla pysyvä tai sitä voidaan vaihtaa ajan perusteella käyttämällä ajastustoimintoja.

Huomautus: Huoneen anturin voi valita vain pääsäätimellä.



* Kun kaukosäätimessä näkyy ilmaisin , kaukosäädintä käytetään huonelämpötilan seuraamiseen. Tässä esimerkissä kaukosäätimellä 1 seurattava olohuoneen lämpötila on vyöhykkeen 1 huonelämpötila. Kaukosäätimellä 4 seurattava makuuhuoneen 2 lämpötila on vyöhykkeen 2 huonelämpötila.

9. Tekniset tiedot

Nimike	Kuvaus
Virtalähde	12 V DC (virta sisäyksiköstä)
Käyttölämpötila- ja kosteusvaatimukset	Lämpötila: 0–40 °C Kosteus: 30–90 %RH (ei kondensaatiota)
Paino	150 g (ilman kaapelia)
Mitat (L × K × S)	100 mm × 80 mm × 30 mm
Lähtetimen tehotaso (MAX)	10 dBm
Taajuus	868,3 MHz

FI



Mitsubishi Electric Erp Directive Related Product Information: erp.mitsubishielectric.eu/erp
Details and precautions on installation, maintenance and assembly can be found in the installation and or operation manuals.
This information is based on EU regulation No 811/2013 and No 813/2013.

PRODUCT FICHE OF TEMPERATURE CONTROLS

1	Parts name	5	Main Remote controller	7	Wireless remote controller & receiver
2	Model name	6	(Indoor Unit Accessory)		PAR-WT60R-E & PAR-WR61R-E
3	The class of the temperature control		VI		VI
4	The contribution to seasonal space heating energy efficiency (%)		4		4

	English	Deutsch	Français	Nederlands
	Español	Italiano	Ελληνικά	Português
	Dansk	Svenska	Български	Polski
	Norsk	Suomi	Čeština	Slovenčina
	Magyar	Slovenščina	Română	Eesti
	Latviski	Lietuviškai	Hrvatski	Srpski
1	Parts name	Teilebezeichnung	Nom des pièces	Naam van onderdeel
	Nombre de las piezas	Nomi delle parti	Όνομα εξαρτήματος	Nome das peças
	Delnavne	Namn på delarna	Имена на части	Nazwa części
	Delenavn	Osan nimi	Názvy součástí	Názov súčasti
	Alkatrészek elnevezése	Imena delov	Denumirile pieselor	Osa nimetus
	Detaju nosaukumi	Dalju pavadinimai	Naziv dijelova	Nazivi delova
2	Model name	Modellbezeichnung	Nom du modèle	Modelnaam
	Nombre del modelo	Nome del modello	Όνομα μοντέλου	Nome do modelo
	Modelnavn	Modellnamn	Име на модел	Nazwa modelu
	Modellnavn	Mallin nimi	Název modelu	Názov modelu
	Modell neve	Naziv modela	Denumire model	Mudeli nimetus
	Modelja nosaukums	Modelio pavadinimas	Naziv modela	Ime modela
3	The class of the temperature control	Klasse der Temperaturregelung	Classe du contrôle de la température	De klasse van de temperatuurregeling
	Clase del control de temperatura	Classe del controllo della temperatura	Η κλάση ελέγχου θερμοκρασίας	A classe do controlo da temperatura
	Typen af temperaturkontrol	Temperaturreglerings klass	Клас на температурно регулиране	Klasa regulatora temperatury
	Temperaturkontrollens klasse	Lämpötilansäädön luokka	Τřída regulace teploty	Trieda kontroly teploty
	A hőmérséklet-szabályozó osztálya	Razred nadzora temperature	Clasa controlului temperaturii	Temperatuurikontrolli klass
	Temperatūras kontroles kategorija	Temperatūros regulavimo klasė	Klasa regulacije temperature	Klasa kontrole temperature
4	The contribution to seasonal space heating energy efficiency (%)	Beitrag zur jahreszeitlichen Raumheizenergieeffizienz (%)	Contribution à l'efficacité énergétique saisonnière lors du chauffage des locaux (%)	De bijdrage aan energie-efficiëntie van seizoensgebonden ruimteverwarming (%)
	Contribución a la eficiencia energética de la calefacción estacional (%)	Contributo apportato all'efficienza energetica stagionale d'ambiente (%)	Η συμβολή στην εποχιακή ενεργειακή απόδοση θέρμανσης χώρου (%)	A contribuição para a eficiência energética sazonal de aquecimento do espaço (%)
	Bidraget til energieffektivitet af sæsonmæssig rumopvarmning (%)	Bidrag till energieffektivitet vid säsongsuppvärmning (%)	Принос към сезонната енергийна ефективност при отопление на помещения (%)	Udział w sezonowej efektywności energetycznej ogrzewania pomieszczeń (%)
	Bidraget til energisparing for sesongbetont oppvarming (%)	Vaikutus kausittaiseen tilan lämmityksen energiatehokkuuteen (%)	Príspevek k sezónni energetickej účinnosti vytápění prostor (v %)	Prispevok k sezonnej energetickej účinnosti vykurovania priestorov (%)
	Hozzájárulás a szezonális belső tér fűtési energiahatékonysághoz (%)	Prispevek k energetski učinkovitosti sezonskega ogrevanja prostorov	Contribuția la eficiența energetică de încălzire sezonieră a spațiilor (%)	Panus ruumide hooajalise kütmise energiatõhususse (%)
	Pienėsūms sezonālās telpu apsildīšanas energoefektivitāte (%)	Indėlis į sezoninio erdvės apšildymo energijos vartojimo efektyvumą (%)	Doprinos sezonskoj energetskoj učinkovitosti grijanja prostora (%)	Doprinos energetskoj efikasnosti za sezonsko grejanje prostora (%)
5	Main Remote controller	Hauptfernbedienung	Télécommande principale	Hoofdafstandsbediening
	Mando principal	Comando remoto principale	Κύριο Τηλεχειριστήριο	Controlador remoto principal
	Hovedfjernbetjening	Huvudfjärrkontroll	Главное дистанционно управление	Główny sterownik
	Hovedfjernkontroll	Pääkaukosäädin	Hlavní ovládání	Hlavný diaľkový ovládač
	Fő távvezérlő	Glavni daljinski krmilnik	Telecomandă principală	Kaugjuhtimisseade
	Galvenā tālvadības pults	Pagrindinis nuotolinio valdymo pultelis	Glavni daljinski upravljač	Glavni daljinski upravljač

6	(Indoor Unit Accessory)	(Innengerätzubehör)	(Accessoire d'unité intérieure)	(Binnenunit-accessoire)
	(Accesorio de la unidad interior)	(Accessorio dell'unità interna)	(Παρελκόμενο Εσωτερικής Μονάδας)	(Acessório da unidade interior)
	(Tilbehør til indendørsenhed)	(Tillbehör till inomhusenhet)	(Приставка на вътрешно тяло)	(Wyposażenie jednostki wewnętrznej)
	(Tilbehør til innendørsenhet)	(Sisäyksikön lisävaruste)	(Příslušenství vnitřní jednotky)	(Príslušenstvo k interiérovej jednotke)
	(A beltéri egység tartozéka)	(Dodatna oprema notranje enote)	(Accesoriul unității interioare)	(Siseseadme tarvik)
	(Iekšējās iekārtas piederums)	(Vidinio įrenginio priedas)	(Pribor unutarnje jedinice)	(Dodatna oprema unutrašnje jedinice)
7	Wireless remote controller & receiver	Drahtlose Fernbedienung & Empfänger	Unité de commande sans fil et récepteur	Draadloze afstandsbediening en ontvanger
	Control remoto inalámbrico y receptor	Comando remoto senza fili e ricevitore senza fili	Ασύρματο τηλεχειριστήριο και δέκτης	Controlador remoto e receptor sem fios
	Trådløs fjernbetjening og modtager	Trådlös fjärrkontroll och mottagare	Безжично дистанционно управление и приемник	Zdalny sterownik i odbiornik bezprzewodowy
	Trådløs fjernkontroll og mottaker	Langaton kaukosäädin ja vastaanotin	Bezdrátové dálkové ovládání a přijímač	Bezdrôtový diaľkový ovládač a prijímač
	Vezeték nélküli távvezérlő és vevője	Sprejemnik in oddajnik brezžičnega daljinskega krmlinika	Telecomandă și receptor wireless	Juhtmevaba kaugjuhtimiseseade ja vastuvõtja
	Bezvadu tālvadības pults un uztvērējs	Belaidis nuotolinio valdymo pultelis ir imtuvas	Bežični daljinski upravljač i prijemnik	Bežični daljinski upravljač i prijemnik

Hereby, MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION declares that the radio equipment type PAR-WT60R-E, PAR-WR61R-E is in compliance with Directive 2014/53/EU.
The full text of the EU declaration of conformity is available at the following internet address:
<https://wwwl2.mitsubishielectric.com/>

Hiermit erklärt MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, dass der Funkanlagentyp PAR-WT60R-E, PAR-WR61R-E der Richtlinie 2014/53/EU entspricht.
Der vollständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter der folgenden Internetadresse verfügbar:
<https://wwwl2.mitsubishielectric.com/>

Le soussigné, MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, déclare que l'équipement radioélectrique du type PAR-WT60R-E, PAR-WR61R-E est conforme à la directive 2014/53/UE.
Le texte complet de la déclaration UE de conformité est disponible à l'adresse internet suivante:
<https://wwwl2.mitsubishielectric.com/>

Hierbij verklaar ik, MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, dat het type radioapparatuur PAR-WT60R-E, PAR-WR61R-E conform is met Richtlijn 2014/53/EU.
De volledige tekst van de EU-conformiteitsverklaring kan worden geraadpleegd op het volgende internetadres:
<https://wwwl2.mitsubishielectric.com/>

Por la presente, MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION declara que el tipo de equipo radioeléctrico PAR-WT60R-E, PAR-WR61R-E es conforme con la Directiva 2014/53/UE.
El texto completo de la declaración UE de conformidad está disponible en la dirección Internet siguiente:
<https://wwwl2.mitsubishielectric.com/>

Il fabbricante, MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, dichiara che il tipo di apparecchiatura radio PAR-WT60R-E, PAR-WR61R-E è conforme alla direttiva 2014/53/UE.
Il testo completo della dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo Internet:
<https://wwwl2.mitsubishielectric.com/>

Με την παρούσα, η MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION δηλώνει ότι ο τύπος ραδιοεξοπλισμού PAR-WT60R-E, PAR-WR61R-E συμμορφώνεται με την οδηγία 2014/53/ΕΕ.
Το πλήρες κείμενο της δήλωσης συμμόρφωσης ΕΕ διατίθεται στην ακόλουθη διεύθυνση internet:
<https://wwwl2.mitsubishielectric.com/>

O(a) abaixo assinado(a) MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION declara que o presente tipo de equipamento de rádio PAR-WT60R-E, PAR-WR61R-E está em conformidade com a Diretiva 2014/53/UE.
O texto integral da declaração de conformidade está disponível no seguinte endereço de Internet:
<https://wwwl2.mitsubishielectric.com/>

Hermed erklærer MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, at radioudstyrstypen PAR-WT60R-E, PAR-WR61R-E er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU.
EU-overensstemmelseserklæringens fulde tekst kan findes på følgende internetadresse:
<https://wwwl2.mitsubishielectric.com/>

Härmed försäkrar MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION att denna typ av radioutrustning PAR-WT60R-E, PAR-WR61R-E överensstämmer med direktiv 2014/53/EU.
Den fullständiga texten till EU-försäkran om överensstämmelse finns på följande webbadress:
<https://wwwl2.mitsubishielectric.com/>

С настоящото MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION декларира, че радиосъоръжението тип PAR-WT60R-E, PAR-WR61R-E е в съответствие с изискванията на директива 2014/53/ЕС.
Пълният текст на ЕС декларацията за съответствие можете да намерите на следния интернет адрес:
<https://wwwl2.mitsubishielectric.com/>

Firma MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION niniejszym oświadczam, że typ urządzenia radiowego PAR-WT60R-E, PAR-WR61R-E jest zgodny z dyrektywą 2014/53/UE.
Pełny tekst deklaracji zgodności UE jest dostępny pod następującym adresem internetowym:
<https://wwwl2.mitsubishielectric.com/>

MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION erklærer at PAR-WT60R-E, PAR-WR61R-E er i overensstemmelse med direktiv 2014/53/EU.
Samsvarserklæringen i fulltekst er tilgjengelig på følgende internettadresse:
<https://www12.mitsubishielectric.com/>

MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION vakuuttaa, että radiolaitetyypit PAR-WT60R-E, PAR-WR61R-E on direktiivin 2014/53/EU mukainen.
EU-vaatimustenmukaisuusvakuutuksen täysimittainen teksti on saatavilla seuraavassa internetosoitteessa:
<https://www12.mitsubishielectric.com/>

Společnost MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION tímto prohlašuje, že rádiové zařízení typu PAR-WT60R-E, PAR-WR61R-E je v souladu se směrnicí 2014/53/EU.
Úplné znění EU prohlášení o shodě je k dispozici na této internetové adrese:
<https://www12.mitsubishielectric.com/>

Spoločnosť MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION týmto vyhlasuje, že rádiové zariadenie typu PAR-WT60R-E, PAR-WR61R-E je v súlade so smernicou 2014/53/EÚ.
Úplné znenie vyhlásenia o zhode EÚ je k dispozícii na tejto internetovej adrese:
<https://www12.mitsubishielectric.com/>

A MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION ezennel kijelenti, hogy a PAR-WT60R-E, PAR-WR61R-E típusú rádióberendezés megfelel a 2014/53/EU direktíva előírásainak.
Az EU megfeleléségi nyilatkozat teljes szövege a következő webhelyen érhető el:
<https://www12.mitsubishielectric.com/>

MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION izjavlja, da je radijska oprema tipa PAR-WT60R-E, PAR-WR61R-E skladna z Direktivo 2014/53/EU.
Celotno besedilo izjave EU o skladnosti je na voljo na naslednjem spletnem naslovu:
<https://www12.mitsubishielectric.com/>

Prin prezenta, MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION declară că tipul de echipament radio PAR-WT60R-E, PAR-WR61R-E este în conformitate cu directiva 2014/53/UE.
Textul complet al declarației de conformitate UE este disponibil la următoarea adresă de internet:
<https://www12.mitsubishielectric.com/>

Käesolevaga deklareerib MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION, et raadioseadmed PAR-WT60R-E, PAR-WR61R-E vastavad direktiivile 2014/53/EL.
Euroopa Liidu vastavusdeklaratsiooni täistekst on saadaval järgmisel internetiaadressil:
<https://www12.mitsubishielectric.com/>

Ar šo MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION paziņo, ka radio aprīkojums PAR-WT60R-E, PAR-WR61R-E atbilst Direktīvas 2014/53/ES prasībām.
Pilns ES atbilstības deklarācijas teksts ir pieejams šajā interneta adresē:
<https://www12.mitsubishielectric.com/>

Šiuo dokumentu „MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION“ pareiškia, kad radijo įranga, kurios tipas PAR-WT60R-E, PAR-WR61R-E, atitinka Direktyvą 2014/53/ES.
Visą ES atitikties deklaracijos tekstą galima rasti internete adresu:
<https://www12.mitsubishielectric.com/>

Ovime MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION izjavlja da je radiooprema vrste PAR-WT60R-E, PAR-WR61R-E u skladu s direktivom 2014/53/EU.
Cijeli tekst EU izjave o skladnosti dostupan je na sljedećoj internetskoj adresi:
<https://www12.mitsubishielectric.com/>

Kompanija MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION ovim izjavlja da je radio-oprema tipa PAR-WT60R-E, PAR-WR61R-E u skladu sa Direktivom 2014/53/EU.
Kompletn tekst EU deklaracije o usaglašenosti je dostupan na sledećoj internet adresi:
<https://www12.mitsubishielectric.com/>

Hereby, MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION declares that the radio equipment type PAR-WT60R-E, PAR-WR61R-E is in compliance with the Radio Equipment Regulations 2017.
The full text of the UK declaration of conformity is available at the following internet address:
<https://www12.mitsubishielectric.com/>

This software includes the work that is distributed in the Apache License 2.0.
Apache License
Version 2.0, January 2004
<http://www.apache.org/licenses/>

=====

CMSIS

=====

Copyright (c) 2009-2021 Arm Limited. All rights reserved.

SPDX-License-Identifier: Apache-2.0

Licensed under the Apache License, Version 2.0 (the License); you may not use this file except in compliance with the License.

You may obtain a copy of the License at

www.apache.org/licenses/LICENSE-2.0

Unless required by applicable law or agreed to in writing, software distributed under the License is distributed on an AS IS BASIS, WITHOUT WARRANTIES OR CONDITIONS OF ANY KIND, either express or implied. See the License for the specific language governing permissions and limitations under the License.

This product is designed and intended for use in the residential, commercial and light-industrial environment.



Please be sure to put the contact address/telephone number on this manual before handing it to the customer.

BT79R748K01

MITSUBISHI ELECTRIC CORPORATION

HEAD OFFICE: TOKYO BUILDING, 2-7-3, MARUNOUCHI, CHIYODA-KU, TOKYO 100-8310, JAPAN